

EN Start Here
RU Установка
UK Встановлення
KK Осы жерден бастаңыз

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года



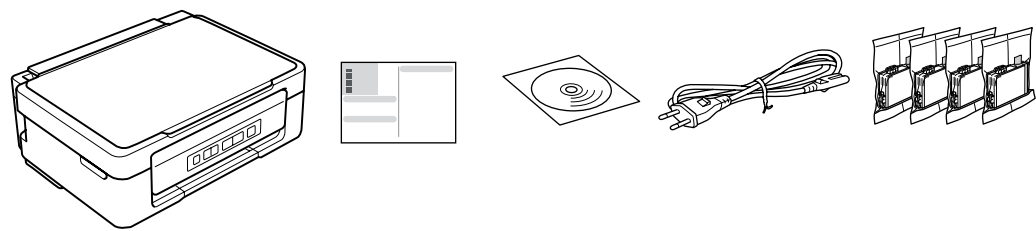
© 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXX



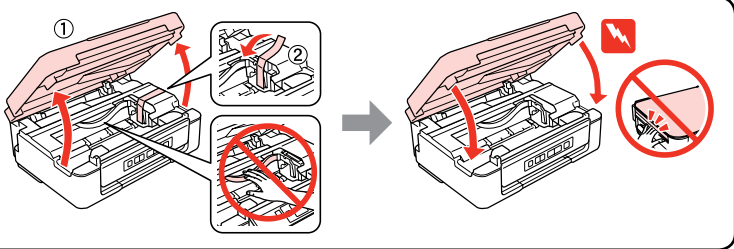
Warning; must be observed to avoid bodily injury.
Предупреждение; необходимо соблюдать во избежание травм.
Попередження; слід дотримуватись, щоб уникнути травм.
Ескерту; денеңізге жаракат әкелуі мүмкін, абайлаңыз.

Caution; must be observed to avoid damage to your equipment.
Осторожно; необходимо соблюдать во избежание повреждений оборудования.
Обережно; слід дотримуватись, щоб уникнути пошкодження устаткування.
Ескерту; құралыңыздың бүлінуіне әкелуі мүмкін, абайлаңыз.

1 Unpacking / Распаковка / Розпакування / Орамды ашу



Remove all protective materials.
Снимите все защитные материалы.
Видаляйте усі захисні матеріали.
Қорғау материалдарын алып тастаңыз.



Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

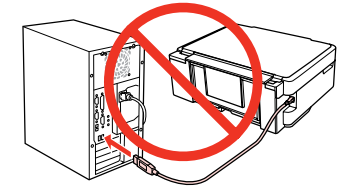
Открывать упаковку картриджа следует непосредственно перед его установкой в принтер. Вакуумная упаковка картриджа гарантирует его сохранность.

Не відкривайте упаковку чорнильного картриджа, доки не будете готові встановити його у принтер. Упаковка картриджа є вакуумною для забезпечення надійної роботи.

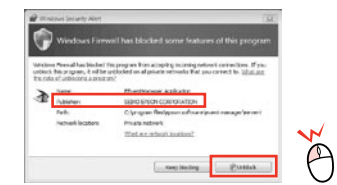
Сия картриджін принтерге орнатуға дайын болғанға дейін ашпаңыз. Картридж бұзылмауы үшін вакуумдалып оралған.

Contents may vary by location.
В зависимости от страны поставки комплектация может отличаться.
Вміст може відрізнятися залежно від країни.
Құрамы жеткізілетін елге байланысты әртүрлі болады.

4 Connecting to the Computer / Подключение к компьютеру / Підключення до комп'ютера / Компьютерге жалғау



Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Подсоединяйте USB-кабель, ТОЛЬКО когда появится соответствующее указание.
Не під'єднуйте кабель USB, доки не отримаєте вказівки зробити це.
Нұсқау берілмегенше USB кабелін жалғамаңыз.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
При возникновении сигнала тревоги брандмауэра разрешите доступ к приложениям Epson.
У разі виникнення сигналу тривоги брандмауэра дозволяйте доступ до програм Epson.
Брандмауэр дабылы шықса, Epson бағдарламаларына рұқсат беріңіз.

1 Insert. Вставьте. Вставте. Енгізіңіз.

Mac OS X
Windows

2 Select. Выберите. Виберіть. Таңдау.

Windows 7/Vista: AutoPlay window. Windows 7/Vista: вікно автозапуску. Windows 7/Vista: вікно автоматты ойнату терезесі.

Windows: No installation screen? →
Windows: Окно установки не появилось? →
Windows: Вікно встановлення не з'явилося? →
Windows: Орнату бейнебеті жоқ па? →

3 Select. Выберите. Виберіть. Таңдау.

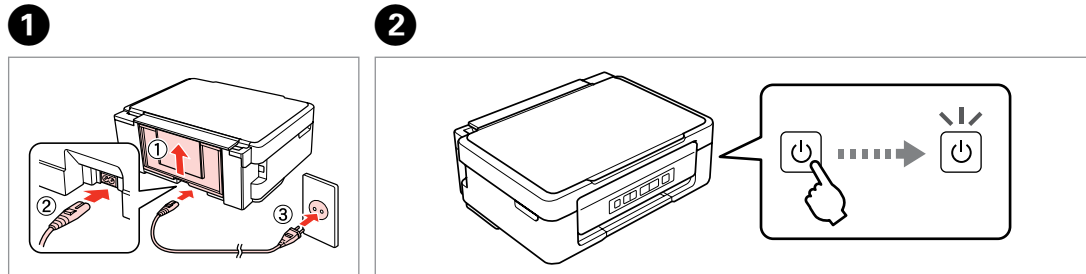
Only the software with a selected check box is installed. Epson Online Guides contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary.
Установлено только выбранное ПО. Интерактивные руководства Epson содержат важную информацию, например о поиске и устранении неисправностей, указаниях ошибок. Установите их при необходимости.
Встановлено тільки вибране ПЗ. Інтерактивні посібники Epson містять важливу інформацію, наприклад про пошук та усунення несправностей і індикації помилок. Встановіть їх, якщо потрібно.
Құсбелгісі қойылған бағдарламалық құрал ғана орнатылады. Epson желідегі нұсқаулықтарында ақаулықтарды жою және қателіктердің көрсеткіштері сияқты маңызды ақпарат бар. Керек болса, оларды орнатыңыз.

4 View EPSON information. Просмотр сведений о EPSON. Перегляд інформації про EPSON. EPSON ақпаратын қараңыз.

5 Select a or b. Выберите a или b. Виберіть a або b. a немесе b тандаңыз.

To connect via Wi-Fi, make sure that Wi-Fi is enabled on your computer. Follow the on-screen instructions. If the network connection failed, refer to the online Network Guide.
Для подключения по Wi-Fi убедитесь, что Wi-Fi включено на компьютере. Выполните экранные инструкции. При сбое сетевого подключения см. интерактивное Руководство по работе в сети.
Для підключення по Wi-Fi переконайтеся, що Wi-Fi увімкнено на комп'ютері. Виконайте екранні інструкції. У разі збою мережного підключення див. Посібник по роботі в мережі.
Wi-Fi арқылы жалғау үшін, компьютерде Wi-Fi мүмкіндігінің қосылып тұрғанын тексеріңіз. Экрандағы нұсқауларды орындаңыз. Желі байланысы ажыратылса, Интернеттегі Network Guide (Желімен жұмыс істеуге арналған нұсқау) қараңыз.

2 Turning On / Включение / Увімкнення / Қосу



1 Connect and plug in. Подсоедините и подключите к сети питания. Під'єднайте та підключіть. Жалғаңыз және электр тогына қосыңыз.

2 Turn on. Включите. Увімкніть. Қосу.

3 Installing the Ink Cartridges / Установка чернильных картриджей / Встановлення чорнильних картриджів / Сия картриджін орнату

1 Open. Откройте. Відкрийте. Ашыңыз.

2 Shake and then unpack. Потрясите и распакуйте. Потрусіть і розпакуйте. Сіпкіп, ораудан шығарыңыз.

3 Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge. Следите за тем, чтобы не сломать крючки сбоку чернильного картриджа. Слідкуйте за тим, щоб на зламати гачки збоку чорнильного картриджа. Сия картриджінің ілмегін сындырып алмаңыз.

Remove only the yellow tape. Снимите только желтую ленту. Зніміть тільки жовту стрічку. Тек қана сары жапсырманы алып тастаңыз.

4 Install the ink cartridges. Установите чернильные картриджи. Установіть чорнильні картриджі. Сия картриджін орнатыңыз.

5 Press down until it clicks. Нажмите до щелчка. Натисніть до клацання. Тыр етпегенше төмен басыңыз.

6 Close. Закройте. Закрийте. Жабыңыз.

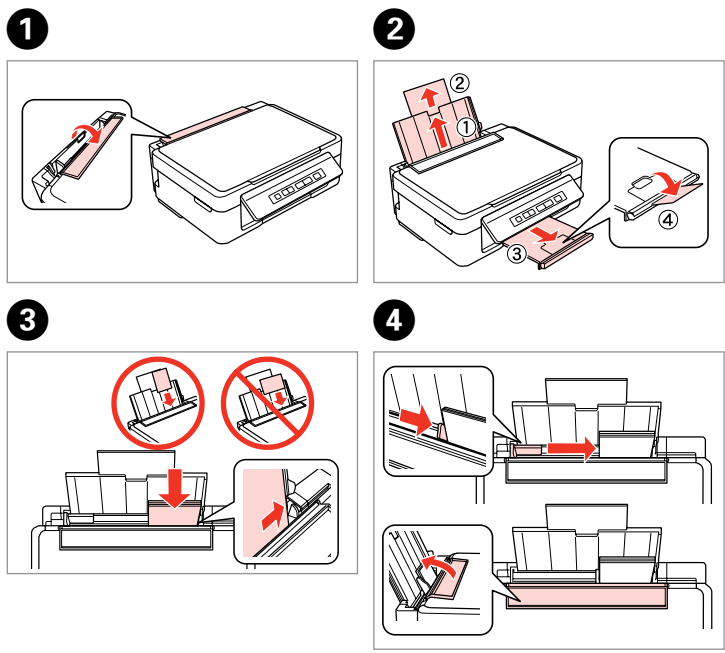
7 Press. Charging ink is started. Нажмите. Начнется прокачка чернил. Натисніть. Почнется прокачка чорнил. Басыңыз. Сия қолданылуы басталды.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Начальные картриджи частично используются для зарядки печатающей головки. С помощью этих картриджей удастся распечатать, вероятно, меньшее количество страниц, чем при использовании следующих картриджей.
Початкові картриджі частково витрачаються на зарядження друкувальної голівки. За допомогою цих картриджів вдасться распечатать, вірогідно, менше сторінок порівняно з наступними картриджами.
Ең алғаш орнатылған сия картридждері басып шығаратын үшін толтыру үшін жартылай қолданылады. Бұл картридждер келесі картридждерге қарағанда азырақ бет басып шығарады.

Charging ink takes about 4 minutes. Wait until the light turns on. Прокачка чорнил длится около 4 минут. Подождите, пока засветится индикатор. Прокачка чорнил триває близько 4 хвилин. Зачекайте, поки не засвітиться індикатор. Сия толтыру 4 минуттей уақыт алады. Жарық жанғанша күте тұрыңыз.

Safety Instructions / Инструкции по безопасности / Інструкції з безпеки / Қауіпсіздік шаралары

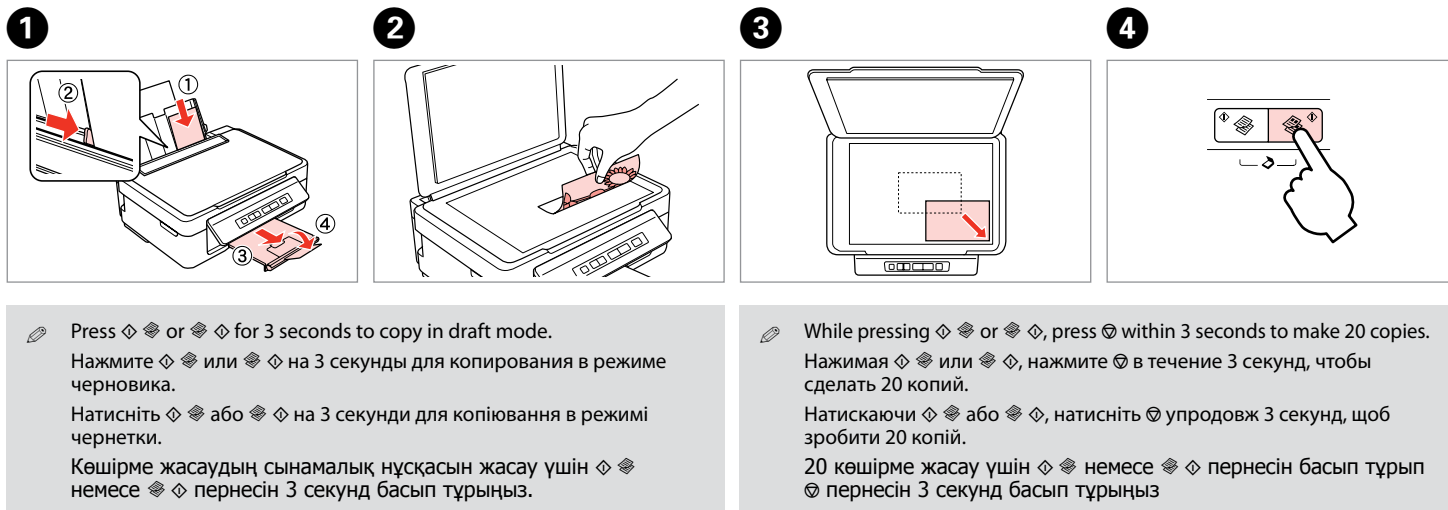
Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment. Используйте шнур питания, прилагаемый к принтеру. Использование другого шнура может привести к возгоранию или поражению током. Не используйте шнур с другим оборудованием. Використовуйте тільки той шнур живлення, що входить у комплект постачання принтера. Використання іншого шнура живлення може призвести до пожеги або ураження електричним струмом. Не використовуйте шнур живлення з іншим обладнанням. Принтермен жеткізілетін ток көзі сымын ғана қолданыңыз. Басқа сымды қолдану өртке немесе ток соғуына әкелуі мүмкін. Сымды басқа құралмен қолданбағаныңыз жөн.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged. Расположите принтер возле розетки, от которой можно без труда отсоединить шнур питания. Розміщуйте принтер біля настінної розетки електромережі, щоб мати змогу швидко вийняти шнур живлення у разі потреби. Принтерді ток көзінен оңай ажыратуға болатындай етіп розеткаға жақын жерге орналастырыңыз.	Use only the type of power source indicated on the printer. Используйте источник питания типа, указанного на принтере. Використовуйте джерело живлення лише того типу, що вказано на принтері. Принтерде көрсетілгендей ток көзі түрін ғана қолданыңыз.	Make sure the power cord meets all relevant local safety standards. Убедитесь, что шнур питания соответствует всем действующим местным стандартам безопасности. Переконайтеся, що шнур живлення відповідає всім місцевим стандартам техніки безпеки. Ток көзі сымын барлық жергілікті қауіпсіздік шарттарына сай келетінін тексеріңіз.	Do not let the power cord become damaged or frayed. Следите за тем, чтобы шнур не был поврежден и не изнашивается. Не використовуйте шнур живлення, якщо він пошкоджений або зношений. Ток көзі сымын бүлінбеуін және күймегенін қадағалаңыз.
Keep the printer away from direct sunlight or strong light. Храните принтер вдали от прямых солнечных лучей и сильного света. Тримайте принтер подалі від прямих сонячних променів або сильного світла. Принтерді тіке күн сәулесінен және от көзінен алыс ұстаңыз.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning. Не открывайте сканер во время копирования, печати или сканирования. Не відкривайте блок сканера під час копіювання, друку чи сканування. Сканер құралын көшірме түсіру, қағаз басу және сканер жұмыс істеп тұрған уақытта ашпаңыз.	Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire. Не используйте аэрозоль с горючими газом внутри или вблизи принтера. Это может привести к возгоранию. Не використовуйте аерозольні продукти, що містять займисті гази, всередині чи біля принтера. Це може спричинити пожежу. Құрамында от қауіпті газы бар аерозоль құралдарды принтер айналасында қолданбаңыз. Ол өртке әкелуі мүмкін.	Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself. Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself. За винятком випадків, окремо описаних у документації, не намагайтеся самостійно виконувати технічне обслуговування принтера. Документте арнайы көрсетілмеген жағдайдан бөлек, принтерді өзіңіз ондауға тырыспаңыз.	Keep ink cartridges out of the reach of children. Держите чернильные картриджи в местах, недоступных детям. Зберігайте картриджі в місцях, недоступних для дітей. Принтер картриджін балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
Keep ink cartridges out of the reach of children. Держите чернильные картриджи в местах, недоступных детям. Зберігайте картриджі в місцях, недоступних для дітей. Принтер картриджін балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.	Do not shake the ink cartridges too vigorously; otherwise ink may leak from the cartridge. Не встряхивайте чернильные картриджи слишком сильно; иначе чернила могут пролиться из картриджа. Не трусіть чорнильні картриджі надто енергійно, бо з них можуть пролитися чорнила. Принтер картриджін қатты сілкіменіз, принтер сиясы картриджден төгіліп кетуі мүмкін.	If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area. Если требуется извлечь картридж для дальнейшего использования, оградите область подачи чернил от грязи и пыли. Храните картридж в тех же условиях, в которых следует хранить принтер. Не затрагивайте до входного отверстия для чернила и ближайших компонентов. Тимчасово виймаючи чорнильний картридж, захистіть область виходу чорнил від бруду й пилу; зберігайте картридж у тих же умовах, що й принтер. Не торкайтеся сопла подачі чорнила й навколишньої області. Егер принтер картриджін ұзақ уақыт бойы қолданбайтын болып алып, тастағыңыз келсе, оны принтер сияқты шаң мен ластан аулақ, таза жерде сақтаңыз. Картридждің сия шығатын орнын және оның айналасын қолмен ұстамаңыз.	If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away. При попадании чернил на кожу тщательно промойте кожу водой с мылом. При попадании чернил в глаза немедленно промойте их водой. Если после этого сохраняется неприятное ощущение или ухудшается зрение, немедленно обратитесь к врачу. Если чернила попали в рот, немедленно выплюньте их и обратитесь к врачу. У разі потрапляння чорнила на шкіру ретельно змийте його водою з милом. У разі потрапляння чорнила в очі негайно змийте його водою. Якщо чорнило потрапило до очей, негайно зверніться до лікаря. Якщо чорнило потрапило до рота, негайно виплюньте його та зверніться до лікаря. Егер принтер сиясы теріңізге тисе, оны сабынмен жуыңыз. Егер принтер сиясы көзіңізге тисе, көзіңізді тез арада сумен шайыңыз. Егер сумен шайғаннан кейін, көзіңіз нашар сезінсе, тез арада дәрігерге көрініз. Егер принтер сиясын жұтып қойсаңыз, оны түкіріп тастап, тез арада дәрігерге көрініз.	



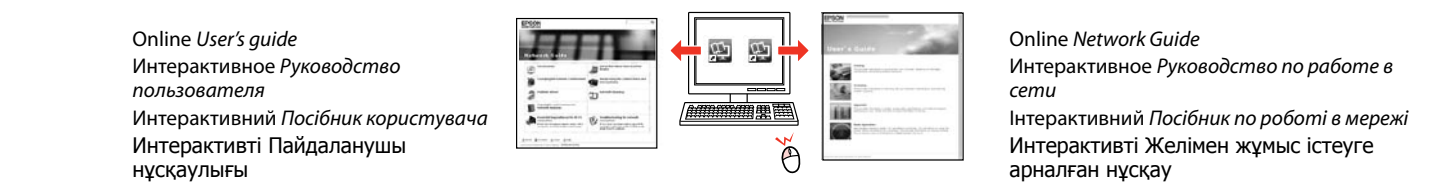
Loading Capacity (sheets) for copying
Вместимость (листов) для копирования
Місткість (аркушів) для копіювання
Көшірме жасау үшін Қағаз сыйымдылығының көрсеткіші

Plain Paper	100	A4
Ultra Glossy Photo Paper	20	
Premium Glossy Photo Paper	20	

- Do not load paper above ∇ mark inside the edge guide.
- Load paper with its printable side face up.
- Не загружайте бумагу выше метки ∇ внутри направляющей.
- Загружайте бумагу стороной для печати вверх.
- Не завантажуйте папір вище мітки ∇ всередині направляючої.
- Завантажуйте папір стороною для друку вгору.
- Бағыттаушы шетіндегі ∇ белгісінен жоғары қағаз салмаңыз.
- Қағаздың бастыру жағын жоғары қаратып орналастырыңыз.



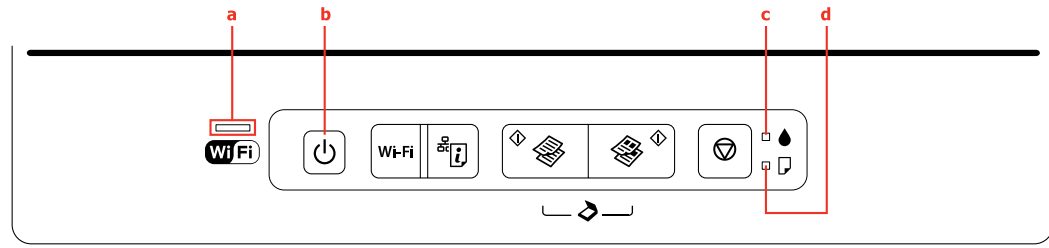
- Press \odot or \odot for 3 seconds to copy in draft mode. Нажмите \odot или \odot на 3 секунды для копирования в режиме черновика. Натисніть \odot або \odot на 3 секунди для копіювання в режимі чернетки. Көшірме жасаудың сынамалық нұсқасын жасау үшін \odot немесе \odot пернесін 3 секунд басып тұрыңыз.
- While pressing \odot or \odot , press \odot within 3 seconds to make 20 copies. Нажимая \odot или \odot , нажмите \odot в течение 3 секунд, чтобы сделать 20 копий. Натискаючи \odot або \odot , натисніть \odot упродовж 3 секунд, щоб зробити 20 копій. 20 көшірме жасау үшін \odot немесе \odot пернесін басып тұрып 3 секунд басып тұрыңыз.



Online User's guide
Интерактивное Руководство пользователя
Интерактивний Посібник користувача
Интерактивті Пайдаланушы нұсқаулығы

Online Network Guide
Интерактивное Руководство по работе в сети
Интерактивний Посібник по роботі в мережі
Интерактивті Желімен жұмыс істеуге арналған нұсқау

No online manuals? → Insert the CD and select **Epson Online Guides** in the installer screen.
Нет интерактивных руководств? → Вставьте CD и выберите **Интерактивные руководства Epson** в окне программы установки.
Немає інтерактивних посібників? → Вставте CD і виберіть **Інтерактивні посібники Epson** у вікні програми установки.
Интерактивті нұсқау жоқ болса? → Компакт дискті компьютерге салып орнату терезесінен **Epson желідегі нұсқаулықтары** тандаңыз.



a	b	c	d
Wi-Fi light. Индикатор Wi-Fi. Индикатор сымсыз желі жарығы.	Power light. Индикатор питания. Индикатор жиелення. Ток көзі жарығы.	Ink light. Индикатор чернил. Индикатор чорнил. Сия денгейінің жарығы.	Paper light. Индикатор бумаги. Индикатор паперу. Қағаз денгейінің жарығы.

See "Reading the Indication Lights" section.
См. раздел "Показания индикаторов".
Див. розділ "Значення індикаторів".
"Жарық белгілерінің түсіндірмесі" секциясын оқыңыз.

Power	Wi-Fi	Wi-Fi
Turns the printer on/off. Включение/выключение принтера. Увімкнення/вимкнення принтера. Принтерді қосады/сөндіреді.	Establishes a Wi-Fi connection. Установка подключения Wi-Fi. Установка підключення Wi-Fi. Сымсыз желіге қосылу.	Prints a network status sheet. Печать листа состояния сети. Друк аркушу стану мережі. Желі жағдайы туралы қағазды басады.

Special Operations / Специальные операции / Спеціальні операції / Арнайы әрекеттер

Starts monochrome or color copy. Press both buttons simultaneously to scan your original and save it as PDF on your PC. Начало монохромного или цветного копирования. Нажмите две кнопки одновременно для сканирования оригинала и сохранения в формате PDF на ПК. Початок монохромного або кольорового копіювання. Натисніть дві кнопки одночасно для сканування оригіналу та збереження у форматі PDF на ПК. Монохром немесе турлі-түсті қағаз басуды бастайды. Төлнұсқаны сканерден өткізіп компьютеріңізде PDF форматында сақтау үшін екі пернені бірге басыңыз.	Stops copying or indicates an expended ink cartridge. Остановка копирования, или израсходованный чернильный картридж. Зупинка копіювання, або чорнильний картридж витрачено. Көшірме жасауды тоқтатады немесе жұмсалып жатқан сия картриджін көрсетеді.
To perform print head cleaning, press \odot for 3 seconds until the power light is flashing. The cleaning uses some ink from all cartridges, so run the cleaning only if quality declines like when you see missing segments on your prints. To replace cartridge(s) that are not expended, open the scanner unit and press \odot for 6 seconds until the print head moves. Then, follow the steps from step 1 in the "Replacing Ink Cartridges" section. Для чистки печатающей головки нажмите \odot на 3 секунды, чтобы индикатор питания начал мигать. При чистке используется чернила из всех картриджей, поэтому выполняйте чистку только при ухудшении качества, например при отсутствующих сегментах на отпечатках. Для замены картриджа(ей), которые не израсходованы, откройте блок сканера и нажмите \odot на 6 секунд, чтобы печатающая головка пришла в движение. Затем выполните шаги, начиная с 1 в разделе "Замена чернильных картриджей". Для чистки друкувальної голівки натисніть \odot на 3 секунди, щоб індикатор живлення почав блимати. При чистці використовується чорнила з усіх картриджів, тому виконуйте чистку тільки при погіршенні якості, наприклад коли бракує сегментів на роздруках. Для заміни картриджа(ів), які не витрачені, відкрийте блок сканера та натисніть \odot на 6 секунд, щоб друкувальна голівка почала рухатись. Потім виконайте кроки, починаючи з 1 у розділі "Заміна чорнильних картриджів". Қағаз басып шығару үшін тазалау үшін, 3 секунд бойы ток көзі жарығы жылылмайтынша \odot пернесін басып тұрыңыз. Тазалау үшін барлық картриджден шамалы сия жұмсалды, сондықтан бастыруға қағазыңызда кейбір бөліктер басып шықпаған жағдайда ғана басып шығару үшін тазалаңыз. Жұмсалмаған картриждерді алмастыру үшін сканер құралын ашып, \odot пернесін басып шығару үшін жылжымағанша 6 секунд басып тұрыңыз. Одан кейін "Сия картриджін шығарып тастау" секциясында көрсетілген 1 қадамынан бастап барлық әрекетті орындаңыз.	While pressing \odot , turn on the printer to print the nozzle check pattern shown below. Нажимая \odot , включите принтер для печати шаблона проверки дюз, показанного ниже. Натискаючи \odot , увімкніть принтер для друку шаблону перевірки сопел, показаного нижче. Төменде көрсетілген басып шығару үшін тексеру бетін басып шығару үшін \odot пернесін басып тұрып, принтерді қосыңыз. (a) OK. (b) Needs a head cleaning. (a) OK. (b) Необходима чистка головок. (a) OK. (b) Потрібно очистити голівку. (a) OK. (b) Басып шығару үшін тазалау қажет.
While pressing \odot , turn on the printer to return the network settings to their defaults. Нажимая \odot , включите принтер для восстановления сетевых настроек по умолчанию. Натискаючи \odot , увімкніть принтер для відновлення мережних параметрів за промовчанням. Берілген шарттарға қайтару үшін \odot пернесін басып тұрып, принтерді қосыңыз.	For their special operations, see the "Copying" section. Сведения о специальных операциях см. в разделе "Копирование". Відомості про спеціальні операції див. у розділі "Копіювання". Олардың арнайы әрекеттер үшін, "Көшірме жасалуда" секциясын қараңыз.

\odot : flashing / мигание / блимання / Жыпылықтау
 \odot : on / вкл / увімк / қосылған

	The paper is jammed in the sheet feeder. Remove the jammed paper from the sheet feeder, load paper correctly, and press \odot or \odot . See the "Loading Paper" section. Бумага застряла в податчике. Извлеките замятую бумагу из податчика, загрузите ее правильно и нажмите \odot или \odot . См. раздел "Загрузка бумаги". Папір застряг у податчику. Витягніть зім'ятий папір із податчика, завантажте правильно та натисніть \odot або \odot . Див. розділ "Завантаження паперу". Қағаз беті қағаз жеткізушінің ішінде тұрып қалған. Қағаз жеткізушіні ашып тұрып қалған қағазды шығарыңыз, қағазды дұрыс салыңыз, және \odot немесе \odot пернесін басыңыз. "Қағазды орналастыру" секциясын қараңыз.
	No paper is loaded, or multiple sheets were fed at the same time. Load paper in the sheet feeder correctly and press \odot or \odot . See the "Loading Paper" section. Бумага не загружена или подано несколько листов одновременно. Загрузите бумагу в податчик бумаги правильно и нажмите \odot или \odot . См. раздел "Загрузка бумаги". Папір не завантажено або подано кілька аркушів одночасно. Завантажте папір у податчик паперу правильно та натисніть \odot або \odot . Див. розділ "Завантаження паперу". Қағаз салынған емес немесе бірнеше бет қағаз бір уақытта жеткізілмеген. Қағазды дұрыс орналастырып, \odot немесе \odot пернесін басыңыз. "Қағазды орналастыру" секциясын қараңыз.
	Ink cartridge(s) are running low on ink. Printing is still possible. Prepare new ink cartridge(s) or replace the cartridge(s). Only remove the cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridge(s) with a low ink level cannot be used even if they are reinserted into the printer. To replace ink cartridge(s) that are running low, open the scanner unit and press \odot for 6 seconds until the print head moves. Next, follow the steps from step 1 in "Replacing Ink Cartridges". Низкий уровень чернил в картридже(ах). Печать возможна. Подготовьте новый(е) чернильный(е) картридж(и). Извлеките картридж, только когда готовы его заменить. Чернильный(е) картридж(и) с низким уровнем чернил нельзя использовать даже при вставке в принтер. Для замены картриджа(ей) с низким уровнем чернил откройте блок сканера и нажмите \odot на 6 секунд, чтобы печатающая головка пришла в движение. Затем выполните шаги с 1 в разделе "Замена чернильных картриджей". Низкий рівень чорнил у картриджі(ах). Друку можливий. Підготуйте новий(і) чорнильний(і) картридж(и). Виймайте картридж, тільки коли готові його замінити. Чорнильний(і) картридж(и) з низьким рівнем чорнил не можна використовувати, навіть вставивши в принтер. Для заміни картриджа(ів) із низьким рівнем чорнил відкрийте блок сканера та натисніть \odot на 6 секунд, щоб друкувальна голівка почала рухатись. Потім виконайте кроки з 1 у розділі "Заміна чорнильних картриджів".
	Sия картриджінде сия таусылуда. Қағаз бастыруға әлі де болады. Жаңа сия картриджін дайындаңыз немесе картриджді ауыстырыңыз. Картридж тек ауыстырылғанша ғана шығарыңыз. Сия денгейі төмен картриждерді принтерге қайта салыңыз да қолданыла алмайды. Қолданылып жатқан сиясы денгейі төмен картриждерді ауыстыру үшін сканерді ашып \odot пернесін 6 секунд басып, басып шығару үшін жылжымағанша басып тұрыңыз. Кейін, "Сия картриджін шығарып тастау" секциясында көрсетілген 1 қадамынан бастап барлық әрекетті орындаңыз.
	Ink cartridge(s) are expended or not installed correctly. Install the ink cartridge(s) correctly or replace them. Leave an expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out. Чернильный(е) картридж(и) израсходован(ы) или неправильно установлен(ы). Правильно установите или замените чернильный(е) картридж(и). Оставьте израсходованный картридж установленным, пока не найдете замену. Иначе чернила, оставшиеся в дюзах печатной головки, могут засохнуть. Чорнильний(і) картридж(и) витрачено або неправильно встановлено. Правильно встановіть або замініть чорнильний(і) картридж(и). Залиште витрачений картридж встановленим, поки не знайдете заміну. Інакше чорнила, що залишилися в соплах друкувальної голівки, можуть засохнути. Сия картриджі жұлмсалынған немесе дұрыс орналастырылмаған. Сия картриджін дұрыс орналастырыңыз немесе ауыстырыңыз. Жұлмсалған картриджді ауыстыру картриджді болмағанша ұстамаңыз. Әйтпесе, басып шығару үшін қалған сия кетіп кетуі мүмкін.
	If the power light is still flashing 3 minutes after you replaced the ink cartridge, the cartridge(s) may not be installed correctly. Open the scanner unit, insert the cartridge(s) and press down until you hear a click, and then close the scanner unit. Then, press \odot . Если индикатор питания мигает 3 минут после замены чернильного картриджа, установка картриджа(ей), возможно, выполнена неправильно. Откройте блок сканера, вставьте картридж(и) и нажмите до щелчка, затем закройте блок сканера и нажмите \odot . Якщо індикатор живлення миготить 3 хвилини після заміни чорнильного картриджа, можливо картридж(и) встановлено неправильно. Відкрийте блок сканера, вставте картридж(и) та натисніть до клацання, потім закрийте блок сканера та натисніть \odot . Егер ток көзі жарығы сия картриджін ауыстырғаннан кейін 3 минут өтсе де жыпылықтау тұра, картридж дұрыс орнатылмаған болуы мүмкін. Сканерді ашып, картриджді орнатып, тырс естілгенше төмен басып, сканерді жабыңыз. Кейін, \odot пернесін басыңыз.
	Fatal error. Turn the printer off and then back on. If this does not clear the error, turn the printer off and check inside the printer for jammed paper or foreign objects. For instructions on how to remove jammed paper, see the troubleshooting section of the online User's Guide. Фатальная ошибка. Выключите и включите принтер. Если ошибка не будет устранена, выключите принтер и проверьте, нет ли внутри принтера замятой бумаги или посторонних предметов. Инструкции по извлечению замятой бумаги см. в разделе о поиске и устранении неисправностей в интерактивном документе Руководство пользователя. Фатальна помилка. Вимкніть і увімкніть принтер. Якщо помилку не буде усунуто, вимкніть принтер і перевірте, чи немає всередині принтера зім'ятого паперу або сторонніх предметів. Інструкції з вимання зім'ятого паперу див. у розділі про пошук і усунення несправностей в інтерактивному документі Посібник користувача. Дұрыстала алмайтын қате. Принтерді өшіріп қайта қосыңыз. Егер қате белгілі кетпесе, принтерді сөндіріп, принтерде тұрып қалған қағаз немесе бөгде заттарды алып тастаңыз. Тұрып қалған қағазды шығару жолы туралы интерактивті Пайдаланушы нұсқаулығы ақауды табу секциясын қараңыз.
	The printer's ink pads are nearing or at the end of their service life. Contact Epson Support to replace ink pads. When the printer's ink pads are nearing the end of their service life, you can resume printing by pressing \odot or \odot . Срок службы используемых в принтере прокладок, впитывающих чернила, подходит к концу. Обратитесь для их замены в службу поддержки Epson. При завершении срока службы прокладок, впитывающих чернила, можно возобновить печать нажатием \odot или \odot . Закінчується термін служби прокладок принтера, які вбирають чорнила. Для їх заміни зверніться в службу підтримки Epson. При завершенні терміну служби прокладок, що вбирають чорнила, можна відновити друку, натиснувши \odot або \odot . Принтердің сия жастықшасы босауда немесе жұмыс мерзімі аяқталуда. Сия жастықшаларын ауыстыру үшін Epson қолдау орталығына хабарласыңыз. Егер принтердің сия жастықшасы босауда немесе жұмыс мерзімі аяқталуда болса, қағаз басуды \odot немесе \odot пернесін басу арқылы жалғастыруға болады.
	An error occurred while establishing the Wi-Fi connection. Press Wi-Fi to clear the error and try again. For more details, see the online Network Guide. Ошибка при подключении Wi-Fi. Нажмите Wi-Fi для устранения ошибки и повторите попытку. Дополнительные сведения приведены в интерактивном документе Руководство по работе в сети. Помилка при підключенні Wi-Fi. Натисніть Wi-Fi для усунення помилки та повторіть спробу. Додаткові відомості див. в інтерактивному документі Посібник по роботі в мережі. Сымсыз желіге қосылу кезінде қате орын алды. Wi-Fi пернесін басып қате белгісін алып тастаңыз, кейін қайта көріңіз. Толығырақ ақпарат алу үшін Желімен жұмыс істеуге арналған нұсқау интерактивті бетіне кіріңіз.

	Open. Откройте. Відкрийте. Ашыңыз.		Press. Нажмите. Натисніть. Басыңыз.
	Check which cartridge is expended. Посмотрите, какой картридж израсходован. Подвіть, який картридж витрачено. Кайсы картридж жұмсалып жатқанын тексеріңіз.		Press. Нажмите. Натисніть. Басыңыз.
	Shake and then unpack. Встряхните и распакуйте. Потрусіть і розпакуйте. Сіліп, орудан шығарыңыз.		Remove only the yellow tape. Снимите только желтую ленту. Зніміть тільки жовту стрічку. Сары жапсырманы алып тастаңыз.
	Pinch and remove. Сожмите и извлеките. Стисніть і вийміть. Өзіңізе тартып, алып тастаңыз.		Press down until it clicks. Нажмите до щелчка. Натисніть до клацання. Тырс етілгенше төмен басыңыз.
	Close. Закройте. Жабьңыз.		Press. Charging ink is started. Нажмите. Начнется прокачка чернил. Натисніть. Почнется прокачка чорнил. Басыңыз. Сия қолданылуы басталды.
	Charging ink takes about 2 minutes. Wait until the light turns on. Прокачка чернил длится около 2 минут. Подождите, пока засветится индикатор. Прокачка чорнил триває близько 2 хвилин. Зачекайте, поки не засвітиться індикатор. Сия толтыру 2 минутте ұақыт алады. Жарық жанғанша күте тұрыңыз.		